

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طرح بزرگ

تالیف

استفن هاو کینگ

با همکاری

لئوناردو ملودیند

مترجم

صمد غلامی

سرشناسه	هاوکنگ، استیون، ۱۹۴۲-۲۰۱۸.
عنوان و نام پدیدآور	Stephen Hawking
مشخصات نشر	طرح بزرگ / نویسنده استیون هاوکنگ. با همکاری لئونارد ملودینو؛ مترجم صمد غلامی.
مشخصات ظاهری	تهران: نشر رمز، ۱۳۹۷.
شابک	۱۶۷ ص: مصور.
وضعیت فهرست نویسی	۹۷۸-۹۶۴-۸۵۴۷-۲۵-۲
یادداشت	فیفا
یادداشت	عنوان اصلی: The grand design, 2010.
موضوع	کتاب حاضر در سال‌های مختلف توسط مترجمان و ناشران متفاوت ترجمه و منتشر شده است.
موضوع	کیهان‌شناسی
موضوع	Cosmology
موضوع	کیهان‌شناسی — تحقیق
موضوع	Cosmology—Research
موضوع	فیزیک
موضوع	Physics
موضوع	فیزیک — تحقیق
موضوع	Physics -- Research
شناسه افزوده	ملودینو، لئونارد، ۱۹۵۴-م.
شناسه افزوده	Mlodinow, Leonard
شناسه افزوده	غلامی صمد، ۱۳۶۰-م.
شناسه افزوده	Ghahemi, Samad
رده بندی کنگره	۱۳۹۷ / ۲۴۴ / ۹۸۱ QP
رده بندی دیویی	۱/۵۲۳
شماره کتابشناسی ملی	۵۴۵۹۶۳



نام کتاب	طرح بزرگ
مؤلف(ان)	استیون هاوکنگ، لئونارد ملودینو
مترجم(ان)	صمد غلامی
تیراژ	۱۱۰۰ نسخه
قیمت	۲۵۰۰۰ تومان
نوبت چاپ	اول ۱۳۹۷
ناشر	رمز (منظومه اندیشه خالقی)
مدیر برنامه‌ریزی و تألیف	کامبیز خالقی
حروفچینی و صفحه‌آرایی	مؤسسه فرهنگی و آموزشی ادب و دانش ماخ
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۸۵۴۷-۲۵-۲

آدرس مراکز فروش:

شماره ۱: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، خیابان مهدی‌زاده، پلاک ۲۷، واحد ۱۷. تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۲۵۲۴۴

شماره ۲: www.maakh.com

فهرست مطالب

۵	تشکر و قدردانی
۷	مقدمه مترجم
۱۰	پوزیتیویسم
۱۳	زنای نامی استفن هاو کینگ
۱۵	استفن هاو کینگ
۳۱	هاو کینگ: دی که زنده ماند
۳۱	برخی تأملات استفن هاو کینگ
۳۳	مصاحبه استفن هاو کینگ با مجله تایمز
۳۵	فصل اول: رمز هستی
۴۱	فصل دوم: قاعده قانون
۵۷	فصل سوم: واقعیت چیست
۷۵	فصل چهارم: تاریخچه‌های دیگر
۹۳	فصل پنجم: نظریه همه چیز
۱۲۱	فصل ششم: انتخاب جهان ما
۱۳۷	فصل هفتم: معجزه آشکار
۱۵۱	فصل هشتم: طرحی بزرگ
۱۶۱	واژه‌نامه
۱۶۵	تشکر و قدردانی

مقدمه مترجم

هرکس چرایی زندگی را بداند، با چگونگی آن خواهد ساخت. استفن ویلیام هاوکینگ فیزیکدان بزرگ عصر حاضر، به معنای واقعی کلمه ثابت کرده است برای انسان‌های بزرگ بن‌بستی وجود ندارد. هاوکینگ نشان داد که زندگی نعمت و موهبتی بسیار ارزشمند است که به انسان عطا شده و می‌بایست به بهترین نحو ممکن از آن بهره جست.

امروز، بیش از ۷۰ سال از عمر پربار هاوکینگ می‌گذرد و نیم قرن است که با تنی رنجور و بیمار، زندگی را بر روی یک ویلچر می‌گذراند و در همین نیم قرن است که دستاوردهای علمی پربار را در کارنامه خود ثبت کرده که نام او را هم تراز دانشمندانی همچون اینشتین قرار داده است.

نقل است که یکی از اساتید دانشگاه (احتمالاً پرینستون) گفته بود: «هاوکینگ در عرصه علمی بر روی همان مساعی کار می‌کند که دیگران کار می‌کنند.» آنچه که درباره هاوکینگ حائز اهمیت است صرفاً پژوهش‌های علمی او نیست بلکه کل فرآیند زندگی این انسان ریزنقش و بیمار اما بلندحمت، بلند اندیشه قابل تحسین و سزاوار ستایش است.

هاوکینگ با تمام معلولیت و محدودیت‌هایش، از هیچ کدام از فعالیت‌های روزمره و مهم زندگی جا نمانده است. همانند اکثر دانشمندان کتاب نگاشته است، استاد راهنمای چندین و چند پایان نامه بوده و شاگردان مطرحی را تربیت نموده، همراه با ویلچرش در سمینارهای علمی شرکت می‌کند. با کمک کامپیوتر پیشرفته‌اش صحبت می‌کند. در عرصه زندگی خصوصی‌اش هم معلولیت مانع نشده، ازدواج کرده و صاحب همسر و فرزندان است. همراه با دخترش لوسی کتاب نوشته و حتی به فضا هم رفته!

به عبارت دیگر، هیچ محدودیتی برای پیشرفت بشر وجود ندارد، در هر حالی و در هر جایی می‌توان بهترین بود (هر چند عوامل و شرایط محیطی تأثیر به‌رایی دارد). چه بسا همین ویژگی‌های منحصر به فرد انسان باشد که خداوند متعال می‌فرماید: «سُبَّارکَ اللّٰهُ اَحْسَنُ الْخَالِقِینَ».

دوران علمی استفن هاوکینگ مصادف بود با دوران پر فراز و نشیب در کیهان‌شناسی، دوران طناب کشی دو نظریه بر توان علمی، یکی نظریه حالت پایدار و دیگری نظریه انفجار بزرگ، در دورانی که استفن جوان همزمان با بیماری در حال گذراندن تحصیلات تکمیلی‌اش بود، سر فرد هویل سرشناس‌ترین اخترشناس آن زمان بریتانیا بود و از بنیان‌گذاران نظریه حالت پایدار. هاوکینگ جوان علاقه و آفری داشت که پایان نامه‌ی دکترایش را تحت راهنمایی فرد هویل به پایان برساند، اما در نهایت زیر نظر دنیس شایما دفاع کرد.